

Uradni list

Evropske unije

L 117



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

1. maj 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/231/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 23. aprila 2012 o podpisu Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Brazilijo v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, in Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, v imenu Evropske unije 1

UREDBE

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 372/2012 z dne 30. aprila 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 2

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 373/2012 z dne 30. aprila 2012 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. maja 2012 4

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2012/232/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Sveta z dne 26. aprila 2012 o odobritvi Romuniji, da uporabi ukrepe, ki odstopajo od člena 26(1)(a) in člena 168 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 7

2012/233/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 27. aprila 2012 o določitvi datuma začetka delovanja vizumskega informacijskega sistema (VIS) v drugi regiji 9

2012/234/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 27. aprila 2012 o potrditvi obračunov plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011 (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 2883)..... 11

2012/235/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. marca 2012 o ustanovitvi Odbora TARGET2-Securities in razveljavitvi Sklepa ECB/2009/6 (ECB/2012/6) 13

Popravki

- ★ Popravek Sklepa Političnega in varnostnega odbora EUTM Somalia/1/2011 z dne 6. decembra 2011 o sprejemu prispevka tretje države k vojaški misiji Evropske unije, ki prispeva k usposabljanju somalskih varnostnih sil (EUTM Somalia) (2011/815/SZVP) (UL L 324, 7.12.2011) 30

- ★ Zapisnik o popravku Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Srbijo na drugi strani, podpisanega v Luxembourg 29. aprila 2008 (UL L 28, 30.1.2010, str. 2. Popravek objavljen v UL L 58, 9.3.2010, str. 22) 31



II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 23. aprila 2012

o podpisu Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Brazilijo v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, in Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, v imenu Evropske unije

(2012/231/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega odstavka člena 207(4), v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 25. maja 2009 je Svet pooblastil Komisijo, da začne pogajanja na podlagi člena XXVIII GATT 1994 z namenom ponovnega pogajanja o koncesijah za tarifne postavke za perutninsko meso iz poglavja 16 kombinirane nomenklature, kakor je določena v členu 1 Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: KN).
- (2) Ta pogajanja so se zaključila s sporazumi v obliki izmenjave pisem, ki sta bila s Tajsko oziroma z Brazilijo parafirana 22. novembra 2011 oziroma 7. decembra 2011 (v nadaljnjem besedilu: Sporazuma).
- (3) Sporazuma bi bilo treba podpisati –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Brazilijo v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, in Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembi koncesij za predelano perutninsko meso, določenih v seznamu EU, ki je priložen GATT 1994, v imenu Evropske unije⁽²⁾.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po sprejetju.

V Luxembourg, 23. aprila 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1

⁽²⁾ Besedilo Sporazumov se objavi skupaj s sklepoma o sklenitvi Sporazumov.

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 372/2012

z dne 30. aprila 2012

o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. aprila 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	JO	98,8
	MA	61,9
	TN	124,7
	TR	115,6
	ZZ	100,3
0707 00 05	JO	225,1
	TR	129,4
	ZZ	177,3
0709 93 10	JO	225,1
	MA	29,9
	TR	144,1
	ZZ	133,0
0805 10 20	CL	48,2
	EG	61,3
	IL	70,4
	MA	59,1
	TN	116,7
	ZA	40,1
	ZZ	66,0
0805 50 10	TR	58,4
	ZA	91,9
	ZZ	75,2
0808 10 80	AR	87,0
	BR	80,8
	CL	93,9
	CN	82,3
	MK	31,8
	NZ	128,7
	US	158,7
	ZA	89,7
	ZZ	94,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 373/2012

z dne 30. aprila 2012

o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. maja 2012

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) št. 642/2010 z dne 20. julija 2010 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽²⁾, zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da je uvozna dajatev za proizvode z oznakami KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (navadna pšenica, semenska), ex 1001 99 00 (visokokakovostna navadna pšenica, razen semenske), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 in 1007 90 00 enaka veljavni intervencijski ceni za te proizvode ob uvozu, povečani za 55 % in zmanjšani za uvozno ceno CIF zadevne pošiljke. Ta dajatev ne sme presegati stopnje dajatev skupne carinske tarife.

(2) Člen 136(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 1 navedenega člena za zadevne proizvode redno določajo reprezentativne uvozne cene CIF.

(3) V skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010 je cena za izračun uvozne dajatve za proizvode z oznakami KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (navadna pšenica, semenska), ex 1001 99 00 (visokokakovostna navadna pšenica, razen semenske), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 in 1007 90 00 enaka dnevni reprezentativni uvozni ceni CIF v skladu z metodo iz člena 5 navedene uredbe.

(4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo do začetka veljavnosti nove določitve se določijo za obdobje od 1. maja 2012.

(5) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

S 1. maja 2012 se uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določijo v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov iz Priloge II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. aprila 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 187, 21.7.2010, str. 5.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 1. maja 2012

Oznaka KN	Opis blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	trda PŠENICA, visokokakovostna	0,00
1001 11 00	srednjekakovostna	0,00
	nizkokakovostna	0,00
ex 1001 91 20	navadna PŠENICA, semenska	0,00
ex 1001 99 00	navadna PŠENICA, visokokakovostna, razen semenske	0,00
1002 10 00	RŽ	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	semenska KORUZA, razen hibridne	0,00
1005 90 00	KORUZA, razen semenske ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ V skladu s členom 2(4) Uredbe (EU) št. 642/2010 je lahko uvoznik upravičen do znižanja uvozne dajatve za:

- 3 EUR/t, če se pristanišče raztovarjanja nahaja v Sredozemlju (onstran Gibraltarske ožine) ali Črnem morju in če blago prihaja po Atlantskem oceanu ali Sueškem kanalu,
- 2 EUR/t, če se pristanišče raztovarjanja nahaja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka ter če blago prihaja v Unijo po Atlantskem oceanu.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če izpolnjuje pogoje iz člena 3 Uredbe (EU) št. 642/2010.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

16.4.2012-27.4.2012

1. Povprečje za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruza	Trda pšenica, visokokakovostna	Trda pšenica, srednjekakovostna ⁽²⁾	Trda pšenica, nizkokakovostna ⁽³⁾
Borza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotacija	235,50	185,78	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	256,98	246,98	226,98
Premija za Zaliv	—	19,34	—	—	—
Premija za Velika jezera	43,27	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitivna premija 14 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽²⁾ Negativna premija 10 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽³⁾ Negativna premija 30 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).

2. Povprečje za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010:

Prevozni stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 17,74 EUR/t

Prevozni stroški: Velika jezera–Rotterdam: 51,53 EUR/t

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP SVETA

z dne 26. aprila 2012

o odobritvi Romuniji, da uporabi ukrepe, ki odstopajo od člena 26(1)(a) in člena 168 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost

(2012/232/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ in zlasti člena 395(1) Direktive,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Romunija je z dopisom, ki ga je Komisija evidentirala dne 27. septembra 2011, zahtevala dovoljenje, da v zvezi z nekaterimi cestnimi motornimi vozili uvede posebne ukrepe, ki odstopajo od določb Direktive 2006/112/ES, ki urejajo pravico davčnih zavezancev do odbitka DDV, ki se plača ob nakupu blaga in storitev, in določb, ki zahtevajo, da se na poslovna sredstva, ki se uporabljajo za neposlovne namene, obračuna davek.

(2) V skladu z drugim pododstavkom člena 395(2) Direktive 2006/112/ES je Komisija z dopisom z dne 1. decembra 2011 obvestila druge države članice o zahtevi Romunije. Komisija je z dopisom z dne 5. decembra 2011 Romunijo obvestila, da ima vse informacije, ki jih potrebuje za presojo zahteve.

(3) Člen 168 Direktive 2006/112/ES določa, da ima davčni zavezanec pravico odbiti DDV, obračunan pri dobavi blaga in storitev, prejetih z namenom, da jih uporabi v svojih obdavčenih transakcijah. Točka (a) člen 26(1) navedene direktive vsebuje zahtevo, da je DDV potrebno obračunati, če se poslovno sredstvo uporablja za zasebno rabo davčnega zavezanca ali za zasebno rabo njegovih zaposlenih ali splošneje za druge namene kot za namene njegove dejavnosti.

(4) Neposlovno rabo vozil je težko točno opredeliti, kadar pa je to izvedljivo, je zadevni postopek pogosto obremenjujoč. V skladu z zahtevanimi ukrepi je treba znesek DDV na izdatke, upravičene do odbitka za cestna motorna vozila, ki se ne uporabljajo le za poslovne namene, z nekaterimi izjemami določiti pavšalno. Na podlagi trenutno razpoložljivih informacij Romunija meni, da je stopnja 50 % upravičena. Hkrati je treba za preprečitev dvojnega obdavčenja zahtevo za obračunavanje DDV na neposlovno rabo cestnega motornega vozila ukiniti, kadar zanj velja ta omejitev. Te ukrepe je mogoče utemeljiti s potrebo po poenostavitvi postopka za obračunavanje DDV in po preprečevanju davčnih utaj zaradi nepravilnega vodenja evidenc in napačnih davčnih napovedi.

(5) Omejitev pravice do odbitka v skladu s posebnimi ukrepi bi se morala uporabljati za DDV, ki se plača na nakup, nabavo znotraj Skupnosti, uvoz, najem ali zakup določenih cestnih motornih vozil in na z njimi povezane izdatke, vključno z nakupom goriva.

(6) Nekateri vrste cestnih motornih vozil bi morale biti izključene iz področja uporabe posebnih ukrepov, saj se zaradi njihove narave oz. vrste dejavnosti, za katero se uporabljajo, kakršna koli neposlovna raba takšnih vozil šteje za zanemarljivo. Zato se posebnih ukrepov ne bi smelo uporabljati za vozila z več kot devetimi sedeži, vključno z voznikovim, in z največjo dovoljeno težo obremenjenega vozila nad 3 500 kg. Poleg tega bi bilo potrebno zagotoviti podroben seznam specifičnih vrst vozil, izključenih iz zgornje omejitve zaradi specifične rabe.

(7) Te ukrepe o odstopanju bi bilo treba časovno omejiti, da se lahko ocenita njihova učinkovitost in ustrezen odstotek, ker predlagani odstotek temelji na prvotnih ugotovitvah o poslovnih rabi.

(8) Če Romunija meni, da bo potrebno podaljšati ukrepe o odstopanju, bi morala Komisiji pravočasno predložiti poročilo o uporabi ukrepa, ki vsebuje ponovni pregled uporabljenega odstotka, skupaj z zahtevkom za podaljšanje.

⁽¹⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

- (9) Komisija je 29. oktobra 2004 sprejela predlog ⁽¹⁾ za Direktivo Sveta o spremembi Direktive 77/388/EGS, zdaj Direktiva 2006/112/ES, ki vključuje harmonizacijo kategorij izdatkov, za katere lahko velja izključitev od pravice do odbitka. V skladu s tem predlogom se lahko izključitev od pravice do odbitka uporabi za cestna motorna vozila. Ukrepi o odstopanju iz tega sklepa bi morali prenehati veljati na datum začetka veljavnosti takšne direktive o spremembi, če navedeni datum nastopi pred datumom prenehanja veljavnosti iz tega sklepa.
- (10) Odstopanje bo imelo zgolj zanemarljiv učinek na skupni znesek davčnih prihodkov, zbranih na stopnji končne porabe, in ne bo vplivalo na lastne vire Unije iz pobiranja davka na dodano vrednost –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Z odstopanjem od člena 168 Direktive 2006/112/ES se Romuniji dovoli, da do 50 % omeji pravico do odbitka DDV na nakup, nabavo znotraj Skupnosti, uvoz, najem ali zakup cestnih motornih vozil in DDV na izdatke, povezane s takšnimi vozili, če se vozilo ne uporablja izključno v poslovne namene.

Omejitev, določena v prvem odstavku, se ne uporablja za cestna motorna vozila z največjo dovoljeno težo obremenjenega vozila nad 3 500 kg ali z več kot devetimi sedeži, vključno z voznikom.

Člen 2

Prvi pododstavek člena 1 se ne uporablja za naslednje kategorije cestnih motornih vozil:

- (a) vozila, ki se uporabljajo izključno za intervencijske storitve, varnost in zaščito ter kurirske storitve;
- (b) vozila, ki jih uporabljajo prodajni in nabavni zastopniki;
- (c) vozila, ki se uporabljajo za prevoz potnikov proti plačilu, vključno s taksiji;

- (d) vozila, ki se uporabljajo za opravljanje storitev proti plačilu, vključno z najemom in učnimi urami vožnje, ki jih nudijo avtošole;
- (e) vozila, ki se uporabljajo za najem ali zakup;
- (f) vozila, ki se uporabljajo kot blago za namene trgovanja.

Člen 3

Z odstopanjem od točke (a) člena 26(1) Direktive 2006/112/ES se Romuniji dovoli, da zasebne rabe vozil, za katera velja omejitev iz člena 1 tega sklepa, s strani davčnega zavezanca oz. njegovega osebja, ali splošneje rabe za druge namene kot za namene njegove dejavnosti, ne obravnava kot opravljanje storitev za plačilo.

Člen 4

1. Ta sklep preneha veljati na dan začetka veljavnosti pravil Unije, ki določajo, kateri izdatki v zvezi s cestnimi motornimi vozili niso upravičeni do polnega odbitka DDV, ali 31. decembra 2014, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.

2. Zahtevek za podaljšanje ukrepov iz tega sklepa se predloži Komisiji do 31. marca 2014.

Takšen zahtevek spremlja poročilo, ki vsebuje ponovni pregled odstotka omejitve, ki se uporabi za pravico do odbitka DDV na podlagi tega sklepa.

Člen 5

Ta sklep začne učinkovati z dnem, ko je naslovnik o njem uradno obveščen.

Člen 6

Ta sklep ja naslovljen na Romunijo.

V Luxembourg, 26. aprila 2012

Za Svet
Predsednica
M. GJERSKOV

⁽¹⁾ COM(2004) 728 final.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 27. aprila 2012

o določitvi datuma začetka delovanja vizumskega informacijskega sistema (VIS) v drugi regiji

(2012/233/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 48(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Odločbo Komisije 2010/49/ES z dne 30. novembra 2009 o določitvi prvih regij za začetek delovanja vizumskega informacijskega sistema (VIS) ⁽²⁾ druga regija, v kateri se začne zbiranje podatkov in njihovo pošiljanje v vizumski informacijski sistem za vse vloge, zajema Izrael, Jordanijo, Libanon in Sirijo.

(2) Države članice so obvestile Komisijo, da so sprejele vse potrebne tehnične in pravne ukrepe za zbiranje in posredovanje podatkov iz člena 5(1) Uredbe VIS v vizumski informacijski sistem za vse vloge iz navedene regije, vključno z ukrepi za zbiranje in/ali posredovanje podatkov v imenu druge države članice.

(3) Ker je torej izpolnjen pogoj iz prvega stavka člena 48(3) Uredbe VIS, je treba določiti datum začetka delovanja VIS v drugi regiji.

(4) Zaradi potrebe po določitvi datuma začetka delovanja VIS v bližnji prihodnosti bi moral ta sklep začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(5) Ker Uredba VIS nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 5 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, uradno sporočila, da je Uredbo VIS prenesla v svoje notranje pravo. Danska je tako v skladu z mednarodnim pravom zavezana izvajati ta sklep.

(6) Ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o

prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽³⁾. Sklep zato za Združeno kraljestvo ni zavezujoč niti se zanj ne uporablja.

(7) Ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽⁴⁾. Sklep zato za Irsko ni zavezujoč niti se zanj ne uporablja.

(8) Ta sklep za Islandijo in Norveško pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁶⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma.

(9) Ta sklep za Švico pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁷⁾, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽⁸⁾.

(10) Ta sklep za Lihtenštajn pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ UL L 218, 13.8.2008, str. 60.

⁽²⁾ UL L 23, 27.1.2010, str. 62.

⁽³⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁽⁴⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

⁽⁵⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽⁶⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽⁷⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽⁸⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 1.

⁽⁹⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 19.

- (11) Ta sklep za Ciper pomeni akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je kako drugače povezan z njim v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003.
- (12) Ta sklep za Bolgarijo in Romunijo pomeni akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je kako drugače povezan z njim v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005 –

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep se uporablja v skladu s Pogodbama.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

V Bruslju, 27. aprila 2012

Člen 1

Vizumski informacijski sistem začne v drugi regiji, določeni z Odločbo 2010/49/ES, delovati 10. maja 2012.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 27. aprila 2012

o potrditvi obračunov plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 2883)

(2012/234/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike⁽¹⁾ ter zlasti členov 30 in 33 Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za kmetijske sklade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1290/2005 Komisija na podlagi letnih računovodskih izkazov, ki jih predložijo države članice, skupaj s podatki, ki se zahtevajo za potrditev obračunov, ter potrdilom o celovitosti, točnosti in verodostojnosti obračunov in poročil certifikacijskih organov, potrdi obračune plačilnih agencij iz člena 6 navedene uredbe.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 883/2006 z dne 21. junija 2006 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 v zvezi z vodenjem računovodskih evidenc plačilnih agencij, izjavami o izdatkih in prejemkih ter pogojih za povračila izdatkov v okviru EKJS in EKSRP⁽²⁾ se proračunsko leto za računsko evidenco EKJS začne 16. oktobra leta N – 1 in se konča 15. oktobra leta N. V okviru potrjevanja obračunov in z namenom uskladitve referenčnega obdobja za izdatke EKSRP z obdobjem za EKJS bi bilo treba za proračunsko leto 2011 upoštevati izdatke, ki so jih imele države članice med 16. oktobrom 2010 in 15. oktobrom 2011.
- (3) Drugi pododstavek člena 10(2) Uredbe Komisije (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede akreditacije plačilnih agencij in

drugih organov ter potrditve obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)⁽³⁾ določa, da se zneski, ki se izterjajo od vsake države članice ali se ji plačajo v skladu z odločitvijo o potrditvi obračunov iz prvega pododstavka člena 10(1) navedene uredbe, določijo tako, da se vmesna plačila za zadevno proračunsko leto odštejejo od izdatkov, priznanih za isto leto v skladu z odstavkom 1. Navedeni znesek Komisija odšteje od vmesnega plačila ali ga temu plačilu doda.

- (4) Komisija je preverila podatke, ki so jih predložile države članice, in pred 31. marcem 2012 državam članicam sporočila rezultate preverjanj, skupaj s potrebnimi spremembami.
- (5) Komisija lahko na podlagi letnih obračunov in spremnih dokumentov za nekatere plačilne agencije odloči o popolnosti, točnosti in verodostojnosti predloženih letnih obračunov. V Prilogi I so navedeni zneski, ki so jih potrdile države članice, in zneski, ki jih je treba izterjati od držav članic ali plačati državam članicam.
- (6) Podatke, ki so jih predložile nekatere druge plačilne agencije, je treba dodatno preučiti, zato njihovi obračuni ne morejo biti potrjeni s tem sklepom. Te plačilne agencije so navedene v Prilogi II.
- (7) V skladu s členom 33(8) Uredbe (ES) št. 1290/2005 zadevna država članica krije 50 % finančnih posledic neizvršene izterjave, če do izterjave ni prišlo pred zaključkom programa razvoja podeželja v štirih letih po datumu prve upravne ali sodne ugotovitve ali v osmih letih, če je izterjava predmet tožbe pred nacionalnimi sodišči, ali ob zaključku programa, če ti roki potečejo pred njegovim zaključkom. V skladu s členom 33(4) navedene uredbe morajo države članice Komisiji skupaj z letnimi obračuni predložiti poročilo o postopkih izterjav zaradi nepravilnosti. Podrobna pravila za izpolnjevanje obveznosti poročanja držav članic o zneskih, ki jih je treba izterjati, so določena v Uredbi (ES) št. 885/2006. V Prilogi III k navedeni uredbi je preglednica, ki so jo države članice morale predložiti v letu 2012. Na podlagi preglednic, ki jih izpolnijo države

(1) UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

(2) UL L 171, 23.6.2006, str. 1.

(3) UL L 171, 23.6.2006, str. 90.

članice, bi morala Komisija sprejeti sklep glede finančnih posledic neizvršene izterjave, ki nastanejo zaradi nepravilnosti, ki segajo štiri oziroma osem let nazaj. Ta sklep je ne glede na prihodnje sklepe o skladnosti skladen s členom 33(5) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

- (8) V skladu s členom 33(7) Uredbe (ES) št. 1290/2005 se lahko države članice po zaključku programa razvoja podeželja odločijo, da ne bodo izvajale postopka izterjave. Takšno odločitev je mogoče sprejeti le, če je skupna vsota obstoječih in verjetnih stroškov izterjave višja od zneska izterjave ali če izterjave ni mogoče izvršiti zaradi plačilne nesposobnosti dolžnika ali oseb, ki so pravno odgovorne za nepravilnost, pri čemer je plačilna nesposobnost ugotovljena in priznana v skladu z nacionalno zakonodajo. Če je bil ta sklep sprejet v štirih letih po prvi upravni ali sodni ugotovitvi ali v osmih letih, če je izterjava v postopku pred nacionalnimi sodnimi organi, bi bilo treba 100 % finančnih posledic neizvršene izterjave kriti iz proračuna EU. V zbirnem poročilu iz člena 33(4) Uredbe (ES) št. 1290/2005 so navedeni zneski, za katere so se države članice odločile, da jih ne bodo izterjale, in razlogi za takšno odločitev. Za te zneske se ne bremenijo zadevnih držav članic in se zato krijejo iz proračuna EU. Ta sklep je ne glede na prihodnje sklepe o skladnosti skladen s členom 33(5) navedene uredbe.
- (9) V skladu s členom 30(2) Uredbe (ES) št. 1290/2005 ta sklep ne posega v poznejše sklepe Komisije, s katerimi se iz financiranja Evropske unije izvzamejo izdatki, ki niso bili izvršeni v skladu s predpisi Evropske unije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Razen plačilnih agencij iz člena 2 se obračuni plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011, potrdijo.

Zneski, ki se izterjajo od vsake države članice ali izplačajo vsaki državi članici v skladu z vsakim programom za razvoj podeželja na podlagi tega sklepa, vključno s tistimi, ki izhajajo iz uporabe člena 33(8) Uredbe (ES) št. 1290/2005, so določeni v Prilogi I.

Člen 2

Za proračunsko leto 2011 se obračuni plačilnih agencij držav članic za izdatke na program razvoja podeželja, ki ga financira EKSRP, opredeljeni v Prilogi II, izključijo iz tega sklepa in se obravnavajo v enem od prihodnjih sklepov o potrditvi obračunov.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 27. aprila 2012

Za Komisijo
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 29. marca 2012

o ustanovitvi Odbora TARGET2-Securities in razveljavitvi Sklepa ECB/2009/6

(ECB/2012/6)

(2012/235/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti členov 3.1, 12.1 in 12.3 ter členov 17, 18 in 22 Statuta,

ob upoštevanju Smernice ECB/2010/2 z dne 21. aprila 2010 o TARGET2-Securities ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Sklepa ECB/2009/6 z dne 19. marca 2009 ustanovitvi Odbora za program TARGET2-Securities (TARGET2-Securities Programme Board) ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet ECB je na seji 6. julija 2006 sklenil, da se v sodelovanju s centralnimi depotnimi družbami (CDD) in drugimi udeleženci na trgu razišče možnost vzpostavitve nove službe Eurosistema za poravnavo poslov z vrednostnimi papirji, ki bi se imenovala TARGET2-Securities (T2S). Eurosistem bo v okviru svojih nalog v skladu s členi 17, 18 in 22 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) vzpostavil T2S kot službo, temelječo na enotni platformi, ki bo omogočala temeljno, nevtralno in brezmejno vseevropsko poravnavo denarja in vrednostnih papirjev, ki se nudi CDD, da bi lahko svojim strankam zagotovile harmonizirane in standardizirane storitve poravnave po načelu dostava proti plačilu v centralnobančnem denarju in v integriranem tehničnem okolju.
- (2) Svet ECB je 17. julija 2008 sklenil, da začne T2S in zagotovi vire, ki so potrebni do njegovega zaključka. Na podlagi ponudbe centralnih bank Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France in Banca d'Italia (v nadaljnjem besedilu: 4CB) je Svet ECB sklenil, da bodo T2S razvijale in upravljale te nacionalne centralne banke (NCB).
- (3) Odbor za program T2S je bil ustanovljen kot poenostavljen organ upravljanja, ki za Svet ECB pripravlja predloge o ključnih strateških vprašanjih, izvršuje naloge izključno tehnične narave ter zagotavlja uspešno in učinkovito organizacijo T2S z vključitvijo notranjih in zunanjih deležnikov.

(4) Po načelu decentralizacije, določenem v členu 12.1 Statuta ESCB, NCB opravljajo posle, ki so sestavni del nalog Eurosistema, kolikor je to možno in ustrezno. Centralne banke Eurosistema bodo zato pooblastile Odbor T2S za opravljanje nekaterih nalog, da bo lahko deloval v polnem obsegu in nastopal v imenu celotnega Eurosistema.

(5) V skladu z okvirom upravljanja T2S bo Odbor za program T2S nadomeščen z Odborom T2S.

(6) Sklep ECB/2009/6 je treba zato razveljaviti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelevanje pojmov

Pojmi, ki se uporabljajo v tem sklepu, imajo enak pomen kot v Smernici ECB/2010/2 in okvirnem sporazumu o T2S, ki ga je odobril Svet ECB 17. novembra 2011.

Člen 2

Odbor T2S

1. Odbor T2S se ustanovi kot poenostavljen organ upravljanja v Eurosistemu, ki bo za Svet ECB pripravljaj predloge o ključnih strateških vprašanjih in izvrševal naloge, ki mu jih bo dodelil Svet ECB.

2. Mandat Odbora T2S, vključno s cilji, odgovornostmi, nalogami, sestavo, delovnimi postopki in proračunom, je določen v Prilogi I k temu sklepu.

3. Poslovnik Odbora T2S je določen v Prilogi II k temu sklepu.

4. Kodeks ravnanja za člane Odbora T2S je določen v Prilogi III k temu sklepu.

5. Postopki in zahteve za izbiro, imenovanje in nadomestitev članov Odbora T2S izven centralnih bank so določeni v Prilogi IV k temu sklepu.

6. Odbor T2S začne z delom v juliju 2012.

Člen 3

Razveljavitev

Sklep ECB/2009/6 se razveljavi.

⁽¹⁾ UL L 118, 12.5.2010, str. 65.

⁽²⁾ UL L 102, 22.4.2009, str. 12.

*Člen 4***Prehodna določba**

Člani Odbora za program T2S nadaljujejo z izpolnjevanjem svojih odgovornosti in nalog, dokler niso imenovani vsi člani Odbora T2S z glasovalno pravico.

*Člen 5***Končna določba**

Ta sklep začne veljati 29. marca 2012.

V Frankfurtu na Majni, 29. marca 2012

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

PRILOGA I

**MANDAT
ODBORA T2S**

UVOD

Eurosistem bo v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije ter Statutom Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke nudil storitve T2S centralnim depotnim družbam (CDD) v Evropi. Splošen cilj T2S je, da se olajša integracija potrovalnih dejavnosti s podporo temeljne, brezmejne in nevtralne vseevropske poravnave denarja in vrednostnih papirjev v centralnobančnem denarju, tako da lahko CDD svojim strankam zagotovijo harmonizirane in standardizirane storitve poravnave v integriranem tehničnem okolju s čezmejnimi zmožnostmi.

ODGOVORNOSTI ODBORA T2S

Svet Evropske centralne banke (ECB) je brez poseganja v svojo končno pristojnost za odločanje pooblastil Odbor T2S za opravljanje jasno opredeljenih nalog v zvezi s programom T2S in zagotavljanjem storitev T2S. Če in kadar se v zvezi s T2S pojavijo nova vprašanja, lahko Svet ECB Odboru T2S dodeli dodatne jasno opredeljene naloge, za katere je sicer odgovoren Svet ECB. Glede na to, da je Svet ECB končno pristojen za vprašanja glede T2S, lahko še vedno opravlja vse naloge, za katere je pooblastil Odbor T2S in jih ta opravlja. Odbor T2S temelji tudi na protokolu o T2S, ki so ga podpisale centralne banke Eurosistema.

Odbor T2S deluje znotraj pravnega okvira T2S (zlasti okvirnih sporazumov, sporazumov o udeležbi valute, sporazuma med ravnema 2 in 3 z dne 20. aprila 2011 in Smernice ECB/2010/2).

Odbor T2S zagotavlja, da se program T2S izvaja:

- (a) v skladu s pričakovanji trga, kot so odražena v dokumentu z uporabniškimi zahtevami;
- (b) v okviru finančnega režima T2S;
- (c) v rokih, ki jih določi Svet ECB.

Po načrtih bo Odbor T2S prevzel odgovornosti in naloge Odbora za program T2S z julijem 2012. Ta mandat velja do konca obdobja migracije v T2S, nato pa bo pregledan.

Po izvedbi programa T2S zagotavlja Odbor T2S nemoteno delovanje sistema T2S v skladu z zadevnimi tehničnimi in pravnimi dokumenti. Poleg tega olajšuje stalno prilagajanje storitev T2S glede na bodoče potrebe trga.

NALOGE

Svet ECB je pooblastil Odbor T2S za opravljanje naslednjih nalog:

1. Priprava predlogov sklepov Sveta ECB o:

- (a) splošni strategiji T2S;
- (b) upravljanju T2S;
- (c) finančnih vidikih T2S, vključno z:
 - (i) glavnimi elementi finančnega režima T2S (zlasti proračun, znesek, obdobje, na katero se nanaša, financiranje);
 - (ii) rednimi analizami finančnih tveganj, ki jim je izpostavljen Eurosistem;
 - (iii) pravili upravljanja z računom projekta T2S, ki se vodi v poslovnih knjigah ECB in z njim upravlja Odbor T2S v imenu Eurosistema;
 - (iv) metodologijo določanja stroškov T2S;
 - (v) politiko oblikovanja cen T2S;
- (d) splošnem načrtu programa T2S;
- (e) odobritvi in določitvi prednostne razporeditve zahtev za spremembe v zvezi z dokumentom z uporabniškimi zahtevami;

- (f) kakršni koli pogodbi, ki jo Eurosistem sklene z zunanjimi deležniki;
- (g) okviru upravljanja s tveganji v T2S;
- (h) dogovorih o ravni storitev, sklenjenih s CDD, nacionalnimi centralnimi bankami (NCB) in 4CB;
- (i) strategiji testiranja in strategiji migracije v T2S;
- (j) strategiji storitev povezovanja;
- (k) strategiji upravljanja v kriznih razmerah;
- (l) opisu storitev T2S;
- (m) odgovornosti in drugih zahtevkih;
- (n) skladnosti CDD s pogoji za primernost CDD.

2. Upravljanje/koordinacija T2S in odnosi s 4CB

Odbor T2S:

- (a) izvaja celotno upravljanje programa T2S in storitev T2S;
- (b) upravlja podroben načrt na podlagi splošnega načrta programa T2S, ki ga potrdi Svet ECB;
- (c) usklajuje spremembe sporazuma med ravnema 2 in 3 ter jih predloži v odobritev Svetu ECB;
- (d) vzdržuje redne stike s 4CB, da pridobi vse informacije, ki jih potrebuje za opravljanje svojih nalog v skladu s sporazumom med ravnema 2 in 3;
- (e) obravnava in potrjuje dobave 4CB (npr. splošne funkcijske specifikacije, podrobne funkcijske specifikacije za uporabnike in priročnike za uporabnike) v skladu z vnaprej dogovorjenimi standardi kakovosti ter skrbi, da so skladni z dokumentom z uporabniškimi zahtevami;
- (f) potrjuje predloge 4CB, zlasti glede strategije informacijske tehnologije, zagotavljanja omrežja in načrtovanja zmogljivosti v izključni povezavi s T2S;
- (g) usklajuje pravilen proces upravljanja s spremembami v zvezi z naborom dokumentov, ki opredeljujejo obseg T2S, in določanje prednostne razporeditve odobrenih sprememb za nove izdaje T2S;
- (h) oblikuje scenarije za testiranja sprejemljivosti v Eurosistemu (*Eurosystem Acceptance Test*) in usklajuje testiranja, ki vključujejo različne vrste deležnikov;
- (i) ustanovi podstrukturo, ki bo odgovorna za uporabniška testiranja v skladu z razporedom uporabniških testiranj iz okvirnega sporazuma in sporazuma o udeležbi valute;
- (j) izvaja okvir upravljanja s tveganji v T2S znotraj parametrov, ki jih postavi Svet ECB;
- (k) izvaja strategijo migracije v T2S znotraj parametrov, ki jih postavi Svet ECB;
- (l) izvaja operativni okvir T2S, vključno s strategijo upravljanja ob izrednih dogodkih in v kriznih razmerah v T2S, znotraj parametrov, ki jih postavi Svet ECB;
- (m) zagotavlja pravilno delovanje in kakovost storitev T2S;
- (n) zagotavlja skladnost storitev T2S z regulativnimi zahtevami in zahtevami, ki izvirajo iz pregleda.

3. Odnosi z zunanjimi deležniki

Odbor T2S:

- (a) zagotavlja, da storitve T2S izpolnjujejo potrebe trga;
- (b) sodeluje s CDD in centralnimi bankami, da olajša njihovo migracijo v T2S;
- (c) s CDD in centralnimi bankami zunaj euroobmočja, ki so podpisale okvirni sporazum oziroma sporazum o udeležbi valute, usklajuje spremembe teh sporazumov; to izvaja skupaj s centralnimi bankami Eurosistema;

- (d) se usklajuje z drugimi strukturami upravljanja T2S, zlasti Koordinacijsko skupino CDD, Koordinacijsko skupino za valute, ki niso euro, in Svetovalno skupino za T2S;
- (e) sodeluje s ponudniki storitev povezovanja;
- (f) imenuje vodje tehničnih skupin po posvetovanju s Koordinacijsko skupino CDD in Koordinacijsko skupino za valute, ki niso euro, ter prejema poročila tehničnih skupin;
- (g) obravnava in usmerja spore s sodelujočimi CDD in centralnimi bankami v povezavi s T2S ter si prizadeva najti možnosti za njihovo rešitev v okviru postopka reševanja in stopnjevanja sporov, ki je določen v okvirnem sporazumu in sporazumu o udeležbi valute, ter svojega mandata;
- (h) zagotavlja potrebne informacije organom, pristojnim za regulacijo in pregled;
- (i) ob pomoči pisarne programa T2S v ECB in mreže strokovnjakov iz centralnih bank opravlja osrednjo vlogo pri komuniciranju z udeleženci na trgu in javnimi organi o T2S;
- (j) podpira dejavnosti za harmonizacijo v povezavi s T2S in k njim prispeva;
- (k) tesno sodeluje z vsemi zadevnimi javnimi organi in zasebnimi telesi (npr. Evropsko komisijo, Evropskim parlamentom, regulatorji trga vrednostnih papirjev) pri zadevnih pobudah na področju kliringa in poravnave poslov z vrednostnimi papirji;
- (l) zagotavlja preglednost s pravočasno in dosledno objavo zadevne dokumentacije.

4. Finančni režim T2S

Odbor T2S upravlja finančni režim T2S, kakor je določen v Smernici ECB/2010/2.

Odbor T2S od začetka faze delovanja redno zagotavlja CDD in NCB zunaj euroobmočja, ki so sklenile sporazum, finančne izkaze, ki pošteno prikazujejo poslovne in finančne pogoje, rezultate delovanja in stanje pokrivanja stroškov v zvezi s T2S.

Preden Odbor T2S poda Svetu ECB predloge glede finančnega režima T2S, ki imajo za posledico spremembo cen T2S, se posvetuje s Koordinacijsko skupino CDD, Koordinacijsko skupino za valute, ki niso euro, Svetovalno skupino za T2S in zadevnimi odbori Evropskega sistema centralnih bank.

ECB zagotavlja ustrezno podporo Odboru T2S, kolikor je potrebno. Vsi stroški takšne podpore se ECB povrnejo.

Poleg tega Odbor T2S:

- (a) upravlja s proračunom T2S prek računa projekta T2S;
- (b) odobri plačila obrokov v dobro 4CB v skladu z dogovorjenim razporedom plačil, ki ga odobri Svet ECB, potem ko je dobave 4CB sprejel Odbor za T2S;
- (c) odobri stroške v zvezi z dodatno podporo s strani 4CB centralnim bankam Eurosistema v skladu s sporazumom med ravnema 2 in 3;
- (d) odobri plačilo obrokov v dobro ECB na podlagi stroškov, ki jih je ta imela v zvezi s T2S;
- (e) odobri in sproži zbiranje nadomestil od strank T2S in povrnitev stroškov centralnim bankam Eurosistema.

SESTAVA

Vse člane Odbora T2S imenuje Svet ECB. Kadar člani delujejo v vlogi članov Odbora T2S, poročajo kolektivno in izključno organom odločanja ECB ter spoštujejo načela, določena v Kodeksu ravnanja za Odbor T2S iz Priloge III. Člani iz centralnih bank Eurosistema in centralnih bank zunaj euroobmočja se lahko v tej vlogi posvetujejo z drugimi zaposlenimi v svoji matični instituciji. V nobenem primeru ne smejo sprejemati navodil od svoje matične institucije ali se zavezati, da bodo pri posvetovanju in glasovanju v Odboru T2S zavzeli določeno stališče.

Odbor T2S sestavljajo:

- (a) predsednik, ki je višji vodstveni uslužbenec ECB;
- (b) devet članov iz drugih NCB Eurosistema, vključno s po enim članom iz naslednjih centralnih bank: Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France in Banca d'Italia;

- (c) en član iz centralne banke zunaj euroobmočja, ki je podpisala sporazum o udeležbi valute (ali dva takšna člana, če dosega obseg poravnjav v valutah, ki niso euro, najmanj 20 % obsega poravnjav v euroobmočju);
- (d) dva člana odbora izven centralnih bank (brez vsakršne glasovalne pravice), ki ne izhajata iz centralnih bank, imata dobre strokovne izkušnje kot visoka uslužbenca v panogi poravnave poslov z vrednostnimi papirji in po možnosti izkušnje s projektnim vodenjem ter nista v navzkrižju interesov.

Predsedniku pomaga namestnik predsednika, ki ga imenuje Svet ECB. Namestnik predsednika je član, ki je pripravljen nadomeščati predsednika v primeru odsotnosti. Če obseg poravnjav po načelu dostava proti plačilu v valutah, ki niso euro, v T2S predstavlja najmanj 40 % obsega poravnjav po načelu dostava proti plačilu v eurih, lahko namestnika predsednika predlagajo sodelujoče centralne banke zunaj euroobmočja.

Član Odbora T2S ima mandat v trajanju 24 mesecev z možnostjo ponovnega imenovanja.

Svet ECB odloči o sestavi Odbora T2S na podlagi predloga Izvršilnega odbora ECB. Pri kategorijah (a) do (c) predstavi prijave guverner/predsednik zadevne centralne banke. Izvršilni odbor da prednost kandidatom, ki neposredno poročajo najvišjemu organu upravljanja v svoji centralni banki. Izvršilni odbor v svojem predlogu zagotovi, da se ohranja primerno ravnovesje med člani z izkušnjami na področjih informacijske tehnologije, projektnega vodenja in dejavnosti poravnave poslov z vrednostnimi papirji (na strani ponudnika ali uporabnika storitev).

DELOVNI POSTOPKI

1. Odločanje

Odbor T2S odloča s konsenzom, če je to mogoče. Če pa konsenza ni mogoče doseči v razumnem času, lahko predsednik odloči, da se izvede glasovanje po postopku z navadno večino.

Veljajo naslednja pravila:

- (a) načeloma mora biti za sklepčnost Odbora T2S prisotnih najmanj sedmih članov;
- (b) glasovalno pravico imajo samo člani Odbora T2S iz kategorij (a) do (c) zgoraj;
- (c) v primeru odsotnosti lahko član z glasovalno pravico pooblasti drugega člana za oddajo glasu; noben član ne more o posameznem vprašanju oddati več kot dva glasova;
- (d) v primeru enakega števila glasov je odločilen predsednikov glas;
- (e) člani Odbora T2S ne sodelujejo pri odločanju in ne glasujejo, kadar so v navzkrižju interesov;
- (f) člani spoštujejo Kodeks ravnanja za Odbor T2S.

2. Obseg dela in podpora

Brez poseganja v načela dobrega upravljanja, določena v členu 8 Smernice ECB/2010/2:

- (a) predsednik se z vprašanji T2S ukvarja poln delovni čas; od ostalih članov se pričakuje, da temu namenijo 30 % delovnega časa;
- (b) Odboru T2S nudi podporo pisarna programa T2S v ECB;
- (c) Odbor T2S prejema prispevke od nadzornika programa;
- (d) Odboru T2S nudi podporo tehnični odbor, ki si prizadeva doseči konsenz o tehničnih zadevah; če konsenza ni mogoče doseči, se zadeve predložijo Odboru T2S;
- (e) Odbor T2S lahko ustanovi druge odbore.

3. Poročanje in zastopanje

Odbor T2S poroča neposredno organom odločanja ECB, redno in strukturirano. V tej zvezi pripravlja potrebna poročila za organe odločanja ECB. Ta poročila se pošljejo tudi Odboru Eurosystema za koordinacijo projektov IT (EISC), ki lahko svetuje organom odločanja ECB. Odbor za plačilne in poravnalne sisteme (PSSC) prejme poročila v seznanitev.

Predsednik predseduje Svetovalni skupini za T2S in zastopa Odbor T2S navzven, razen če Odbor T2S odloči drugače.

4. Poslovnik

Podrobnosti o delovnih postopkih ureja Poslovnik Odbora T2S, določen v Prilogi II.

PRILOGA II

**POSLOVNIK
ODBORA T2S**

POGLAVJE I

ODBOR T2S

Člen 1

Člani

1. Člani Odbora T2S (v nadaljnjem besedilu: člani) delujejo v svojem imenu in v interesu programa T2S, v skladu s splošnimi načeli T2S. Člani med sejami Odbora T2S zavzemajo lastna, popolnoma neodvisna stališča.
2. Članom iz centralnih bank morajo njihove centralne banke zagotoviti dovolj časa, člani odbora izven centralnih bank pa morajo sami zagotoviti dovolj časa, da so lahko dejavno vključeni v delo Odbora T2S (načeloma je to 30 % delovnega časa za vse člane razen predsednika).
3. Člani ne smejo biti neposredno vključeni v dejavnost pregleda T2S ali centralnih depotnih družb, ki so prenesle izvajanje poravnave na T2S. Člani ne smejo delovati v odboru Eurosistema/ESCB, ki ima katero od navedenih pristojnosti za pregled. Člani ne smejo delovati v Odboru Eurosistema za koordinacijo projektov IT (EISC) ali Odboru notranjih revizorjev (IAC). Ne smejo biti dnevno vključeni v dejavnosti na ravni 3.
4. Člani morajo spoštovati Kodeks ravnanja za Odbor T2S (v nadaljnjem besedilu: kodeks), določen v Prilogi III.

Člen 2

Predsednik in namestnik predsednika

1. Predsednik je član Odbora T2S za polni delovni čas.
2. Predsednik v sodelovanju z drugimi člani zagotavlja delovanje Odbora T2S, izpolnjevanje mandata Odbora T2S, spoštovanje poslovnika in učinkovito sprejemanje odločitev. Predsednik zlasti:
 - (a) predlaga dnevni red sej Odbora T2S in jih vodi;
 - (b) predlaga letni koledar sej;
 - (c) sprejema vse administrativne odločitve, ki zadevajo pisarno programa T2S.
3. Predsedniku pomaga namestnik predsednika, ki nadomešča predsednika v primeru odsotnosti. Predsednik obvesti namestnika predsednika o svoji odsotnosti takoj, ko je to mogoče.

Člen 3

Sekretariat

1. Predsednik imenuje za sekretarja Odbora T2S visoko izkušenega zaposlenega v Evropski centralni banki (ECB). Predsednik lahko imenuje tudi namestnika sekretarja.
2. Sekretar pomaga predsedniku in deluje po njegovih usmeritvah. Sekretar skrbi za pravočasen pretok informacij: (a) med člani, in (b) med Odborom T2S in drugimi deležniki, zlasti drugimi odbori Eurosistema in Evropskega sistema centralnih bank.

POGLAVJE II

SEJE ODBORA T2S

Člen 4

Datum in kraj sej Odbora T2S

1. Odbor T2S odloča o datumih svojih sej na predlog predsednika. Odbor T2S naj bi se sestajal redno na podlagi koledarja, ki ga pripravi dovolj časa pred začetkom posameznega leta. Pogostost sej je odvisna od potreb glede na načrt programa T2S.
2. Predsednik lahko skliče izredne seje Odbora T2S, kadar koli presodi, da je to potrebno. Predsednik skliče izredno sejo, če tako sejo zahtevajo najmanj trije člani.

3. Seje Odbora T2S običajno potekajo v prostorih ECB.
4. Seje lahko potekajo tudi v obliki telekonference, razen če temu nasprotujejo najmanj trije člani.

Člen 5

Udeležba na sejah Odbora T2S

1. Člani se v skladu z načeli dobrega upravljanja redno udeležujejo sej Odbora T2S. Udeležba je izključno osebna; članov ni mogoče nadomeščati.
2. Na sejah Odbora T2S so lahko prisotni samo člani in druge osebe, ki jih povabi predsednik.

Člen 6

Izvedba sej Odbora T2S

1. Delovni jezik Odbora T2S je angleščina.
2. Odbor T2S sprejme dnevni red za vsako sejo. Praviloma pripravi sekretar začasni dnevni red, za katerega je odgovoren predsednik, in ga pošlje članom najmanj pet delovnih dni pred sejo. Odbor T2S lahko na predlog predsednika ali katerega koli drugega člana odloči, da se posamezne točke črtajo z začasnega dnevnega reda ali dodajo nove. Točka se črta z dnevnega reda na zahtevo najmanj treh članov, če pripadajoči dokumenti članom niso predloženi pravočasno.
3. Sekretar praviloma pošlje dokumente za razpravo članom pet delovnih dni pred sejo. Kratki dokumenti pa se lahko pošljejo en delovni dan vnaprej. Dokumenti, poslani manj kot dva delovna dneva vnaprej, se obravnavajo kot „namizni dokumenti“, ki ne morejo privedi do odločitve Odbora T2S, razen če s tem soglašajo vsi člani.
4. Po vsaki seji Odbora T2S sekretar pripravi osnutek zapisnika, v katerem zabeleži obravnavane teme in rezultate razprave. Osnutek zapisnika vključuje stališča, ki so jih med sestankom izrazili posamezni člani, če se to zahteva. Osnutek zapisnika se pošlje članom v petih delovnih dneh po seji.
5. Po vsaki seji Odbora T2S sekretar pripravi tudi osnutek seznama aktivnosti z nalogami in roki, ki so bili dodeljeni in dogovorjeni med to sejo, ter ga pošlje članom v petih delovnih dneh po seji.
6. Člani pošljejo sekretarju pripombe na osnutka zapisnika in seznama aktivnosti v petih delovnih dneh od prejema. Osnutka zapisnika in seznama aktivnosti se predložita v potrditev Odboru T2S na naslednji seji (ali po potrebi prej v pisnem postopku), predsednik pa ju podpiše.

Člen 7

Odločanje Odbora T2S

1. Kolikor je mogoče, se odločitve Odbora T2S sprejemajo s konsenzom.
2. Odbor T2S je sklepčen, če je prisotnih najmanj sedem članov. Če sklepčnosti ni, lahko predsednik skliče izredno sejo, na kateri se odločitve lahko sprejmejo ne glede na sklepčnost.
3. Če je potrebno, Odbor T2S na zahtevo predsednika opravi glasovanje. Predsednik sproži postopek glasovanja tudi na zahtevo katerega koli člana z glasovalno pravico. V skladu s kodeksom član ne sme glasovati, če je v navzkrižju interesov, kakor je opisano v kodeksu. V primeru odsotnosti lahko član z glasovalno pravico za oddajo glasu pooblasti drugega člana z glasovalno pravico; noben član ne more o posameznem vprašanju oddati več kot dveh glasov.
4. Predsednik lahko sproži tajno glasovanje, če to zahtevajo najmanj trije člani.
5. Odločitve se lahko sprejmejo tudi v pisnem postopku, razen če temu nasprotujejo najmanj trije člani. V primeru pisnega postopka je treba: (i) običajno dati vsakemu članu najmanj dva delovna dneva za preučitev in (ii) vsako takšno odločitev zabeležiti v sklepih naslednje seje Odbora T2S.
6. Predlog, ki prejme navadno večino glasov, je sprejet. V primeru enakega števila glasov je odločilen predsednikov glas. V primeru predsednikove odsotnosti namestnik predsednika nima odločilnega glasu.

POGLAVJE III

KOMUNICIRANJE IN PREGLEDNOST

Člen 8

Zunanje komuniciranje

1. Predsednik redno obvešča zadevne deležnike o napredku pri izvajanju programa T2S. Predsednik ob pomoči sekretarja zagotavlja preglednost s pravočasno in dosledno objavo zadevne dokumentacije na spletni strani T2S, ob upoštevanju obveznosti glede zaupnosti, določenih v kodeksu.
2. Člani morajo vedno obvestiti predsednika, preden navzven predstavljajo zadevne in bistvene vsebine v povezavi z odgovornostmi in nalogami Odbora T2S, npr. govorijo o T2S na konferencah ali sestankih z deležniki T2S, ter morajo v petih dneh po dogodku Odboru T2S predložiti pisen povzetek. Vsako bistveno zunanje komuniciranje mora biti v interesu Eurosistema in programa T2S ter spoštovati odločitve Sveta ECB in Odbora T2S.
3. Odbor T2S določi enega ali več članov in/ali zaposlene v ECB/nacionalnih centralnih bankah (NCB), ki podpirajo T2S, da sodelujejo pri javnih ali zasebnih pobudah v povezavi s kliringom in poravnavo poslov z vrednostnimi papirji ter morebiti zastopajo T2S v ustreznih odborih ali delovnih skupinah. Zaposlenega v ECB ali NCB se na tak način lahko določi samo, če se ugotovi, da izpolnjuje vsaj tako stroge obveznosti glede zaupnosti in navzkrižja interesov, kot so določene v kodeksu.

Člen 9

Notranje komuniciranje

1. Člani Odbora T2S, ki niso iz Eurosistema, prejmejo pod pogoji zaupnosti vso dokumentacijo o T2S, predloženo Svetu ECB, po seji Sveta ECB skupaj s sklepi iz zapisnika seje Sveta ECB v zvezi s T2S.
2. NCB Eurosistema, ki nimajo svojega zaposlenega v Odboru T2S, imajo samodejen dostop do vse dokumentacije Odbora T2S. Predsednika lahko tudi zaprosijo za udeležbo v odboru, podrejenem Odboru T2S, če imajo poseben interes za posamezno temo. En član je odgovoren za to, da obvesti takšne NCB Eurosistema, če se presodi, da bi lahko imele poseben interes. Ta član lahko Odboru T2S predloži katero koli vprašanje, ki ga je izpostavila takšna NCB Eurosistema.

POGLAVJE IV

FINANČNI REŽIM

Člen 10

Uporaba računa projekta T2S

1. Odbor T2S v imenu Eurosistema upravlja z računom projekta T2S, ki se vodi v poslovnih knjigah ECB in ima status prehodnega računa. Račun projekta T2S se uporablja za: (a) upravljanje finančnih tokov (zlasti zbiranje sredstev in plačevanje obrokov) med centralnimi bankami Eurosistema iz naslova proračuna T2S, in (b) upravljanje finančnih tokov v zvezi z nadomestili za storitve T2S. Odbor T2S zagotavlja, da je na računu projekta vedno ničelno ali pozitivno stanje.
2. Predsednik pravočasno pozove NCB Eurosistema, da v svojih finančnih načrtih predvidijo svoje deleže stroškov (v skladu s ključem delitve stroškov T2S) in jih plačajo na račun projekta T2S v skladu z razporedom plačil, ki ga odobri Svet ECB.
3. Predsednik odredi plačilo obrokov z računa projekta T2S na podlagi predhodne odobritve Odbora T2S. Šteje se, da je Odbor T2S formalno odobril plačilo obroka v dobro 4CB, ko je preveril in sprejel dobavo 4CB ter je bilo to formalno potrjeno v zapisniku seje Odbora T2S. Plačilo obroka v dobro ECB se izvede na začetku vsakega leta v skladu z dogovori, določenimi v finančnem okviru.

POGLAVJE V

REVIDIRANJE

Člen 11

Revidiranje

Dejavnosti Odbora T2S revidira odbor IAC.

PRILOGA III

**KODEKS RAVNANJA
ZA ODBOR T2S****Uvod**

Odbor T2S sestavljajo člani, ki jih imenuje Svet ECB. Člani morajo delovati izključno v interesu programa T2S, v skladu s splošnimi načeli T2S, ter morajo delu v zvezi s programom T2S nameniti dovolj časa.

Odbor T2S pomaga organom odločanja Evropske centralne banke (ECB) pri zagotavljanju uspešnega in pravočasnega zaključka programa T2S ter poroča Svetu ECB. Za utemeljeno in neodvisno odločanje Sveta ECB je bistveno, da na delo Odbora T2S ne vplivajo nobene okoliščine, ki bi lahko vodile v navzkrižje interesov katerega koli člana.

Za ugled in verodostojnost Eurosistema/Evropskega sistema centralnih bank (ESCB) ter pravno urejenost programa T2S je bistveno tudi, da člani delujejo v splošnem interesu Eurosistema in zlasti v interesu programa T2S ter to tudi izkazujejo navzven. Zato se od članov zahteva, da: (a) se izogibajo situacijam, kjer obstaja dejansko ali navidezno navzkrižje interesov; (b) v stikih z javnimi organi, centralnimi bankami, predstavniki panoge in drugimi zunanjimi deležniki, ki so vključeni v načrtovanje, razvoj in delovanje T2S, delujejo samo v vlogi predstavnikov Eurosistema in T2S, in (c) zagotavljajo objektivnost, nevtralnost in pošteno konkurenco med potencialnimi dobavitelji, ki imajo interes za program T2S.

Obveznost varovanja poslovne skrivnosti iz člena 37.1 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) velja za zaposlene v ECB in za zaposlene v nacionalnih centralnih bankah (NCB), ki opravljajo naloge ESCB, ter zajema zaupne informacije o poslovnih skrivnostih in informacije, ki imajo tržno vrednost. Enaka obveznost velja za člane Odbora T2S izven centralnih bank. Člani odbora izven centralnih bank morajo spoštovati tudi kakršna koli dodatna pravila ravnanja, določena v aktu o njihovem imenovanju in v njihovi pogodbi z ECB.

Primerno in skladno z učinkovito upravno prakso je, da se določijo standardi poklicne etike glede poklicne integritete, načela poštene konkurence, izogibanja navzkrižju interesov in varovanja zaupnih informacij, ki jih je pripravil Eurosistem ali so jih zagotovile tretje osebe, pri tem pa se ohrani strokovno znanje in izkušnje na zadevnih področjih programa T2S znotraj Odbora T2S v splošno korist Eurosistema/ESCB. Primerno in skladno z učinkovito upravno prakso je tudi to, da bi morali pogoji za zaposlitev, ki veljajo za člane, zaposlene v ECB, in ustrezne določbe, ki veljajo za člane, zaposlene v NCB, določati pravno sredstvo za primer kršitev tega kodeksa ravnanja (v nadaljnjem besedilu: kodeks). Enako velja za člane Odbora T2S izven centralnih bank.

Ta kodeks ne posega v nobene zahteve, ki izhajajo iz morebitnih drugih pravil poklicne etike, ki veljajo za člane Odbora T2S v njihovi vlogi zaposlenih v ECB ali NCB.

1. Opredelitev pojmov

V tem kodeksu:

- (a) „predsednik“ pomeni osebo, ki jo imenuje Svet ECB, da predseduje Odboru T2S;
- (b) „namestnik predsednika“ pomeni osebo, ki jo imenuje Svet ECB, da nadomešča predsednika v primeru odsotnosti;
- (c) „zaupne informacije“ pomenijo, brez poseganja v obveznost varovanja poslovne skrivnosti iz člena 37.1 Statuta ESCB ter dokumente, ki so označeni v skladu z ureditvijo zaupnosti v ECB in jih dobi posamezen član Odbora T2S: (i) poslovne skrivnosti Eurosistema ali tretjih oseb in vse informacije, ki imajo tržno vrednost, ki ni povezana s potrebami dela Odbora T2S; (ii) katere koli informacije, katerih nepooblaščen razkritje bi škodovalo bistvenim interesom Eurosistema, in (iii) katere koli informacije, ki bi jih razumna oseba štela za zaupne; „zaupne informacije“ ne zajemajo informacij, ki: (i) so ali postanejo splošno dostopne javnosti na način, ki ne pomeni kršitve tega kodeksa; (ii) jih neodvisno ustvari tretja oseba, ki nima dostopa do zaupnih informacij, ali (iii) jih je treba razkriti v skladu z zakonom, ob upoštevanju oddelka 3;
- (d) „član odbora izven centralne banke“ pomeni člana Odbora T2S, ki ni zaposlen v ECB ali NCB;
- (e) „mandat“ pomeni mandat, določen v Prilogi I;

- (f) „član“ pomeni člana Odbora T2S, vključno s predsednikom;
- (g) „potencialni dobavitelji“ pomenijo poslovne subjekte, ki imajo interes za zagotavljanje blaga in/ali storitev v povezavi s T2S centralni banki euroobmočja ali centralni banki zunaj euroobmočja, ki se je zavezala, da bo opravljala poravnave v svoji nacionalni valuti prek T2S.

2. Izogibanje navzkrižju interesov

- 2.1 Navzkrižje interesov v zvezi z zagotavljanjem blaga in/ali storitev, ki je povezano z mandatom Odbora T2S, nastane, če ima član pri potencialnem dobavitelju poslovni ali poklicni interes ali je pri njem udeležen prek lastništva, kontrole, naložbe ali drugače ter to vpliva ali bi lahko vplivalo na nepristransko in objektivno opravljanje njegovih obveznosti v vlogi člana.
- 2.2 Člani delujejo v splošnem interesu Eurosistema in programa T2S. Izogibajo se vsakršnim situacijam, ki bi lahko vodile v navzkrižje interesov.
- 2.3 Če nastane ali bi lahko nastalo navzkrižje interesov v povezavi z nalogami Odbora T2S, zadevni član s tem dejanskim ali potencialnim navzkrižjem interesov seznaní organ za skladnost v svoji centralni banki (član odbora izven centralne banke pa pooblaščenca za poklicno etiko v ECB) z uporabo obrazca iz Dodatka 2 in hkrati o tem obvesti predsednika. Če organ za skladnost (v primeru člana odbora izven centralne banke pa pooblaščenec za poklicno etiko v ECB) presodi, da navzkrižje interesov obstaja, priporoči guvernerju zadevne centralne banke (v primeru člana odbora izven centralne banke pa predsedniku ECB), kako naj navzkrižje interesov ustrezno obravnava, guverner/predsednik ECB pa o tem brez odlašanja obvesti predsednika Odbora T2S. Guverner/predsednik ECB seznaní predsednika Odbora T2S z vsemi podrobnostmi, ki jih ta potrebuje, da lahko oblikuje utemeljeno stališče glede ustrezne obravnave navzkrižja interesov.
- 2.4 Če ima med sejo Odbora T2S član razloge za sum, da bi udeležba drugega člana pri razpravi, glasovanju ali pisnem postopku Odbora T2S lahko vodila v navzkrižje interesov, o tem takoj obvesti predsednika.
- 2.5 Predsednik pozove člana, ki je odkril dejansko ali potencialno navzkrižje interesov v skladu z oddelkom 2.3 ali se nanj nanašajo pomisleki glede navzkrižja interesov, ki so bili izpostavljeni v skladu z oddelkom 2.4, da se izjavi o tem, ali dejansko ali potencialno navzkrižje interesov obstaja. Če predsednik z izjavo člana ni zadovoljen, se vse zadevne točke umaknejo z dnevnega reda. Predsednik o vsakem takem primeru brez odlašanja obvesti organ za skladnost v zadevni centralni banki (v primeru člana izven centralne banke pa pooblaščenca za poklicno etiko v ECB) in po potrebi Svet ECB.
- 2.6 Če je v položaju iz oddelka 2.3, 2.4 ali 2.5 predsednik, o tem obvesti namestnika predsednika.
- 2.7 Član ne sme glasovati o nobeni zadevi, v zvezi s katero je v navzkrižju interesov. To velja tudi za člana, ki je zaposlen v 4CB, če Odbor T2S odloča o odobritvi dobav 4CB.

3. Pravilna uporaba zaupnih informacij

- 3.1 Člani uporabljajo zaupne informacije samo za potrebe in v interesu Eurosistema in programa T2S ter v skladu z mandatom Odbora T2S.
- 3.2 Člani ne smejo razkriti zaupnih informacij tretjim osebam, člani, ki so zaposleni v ECB ali NCB, pa lahko razkrijejo zaupne informacije zaposlenim v svoji centralni banki samo, kolikor jih ti zaposleni potrebujejo za izdajo nasvetov, ki članom omogočajo oblikovanje mnenja o določenem vprašanju. Zaupnih informacij z oznako „members only“ (samo za člane) člani načeloma ne smejo razkriti zaposlenim v svoji centralni banki niti drugim centralnim bankam, razen če Odbor T2S odloči drugače.
- 3.3 Člani sprejmejo vse potrebne ukrepe, da preprečijo nenamerno razkritje zaupnih informacij ali nepooblaščen dostop do njih.
- 3.4 Člani ne smejo uporabiti svojega dostopa do zaupnih informacij v korist subjekta zunaj Eurosistema ali brez ustrezne utemeljitve v korist svoje centralne banke.
- 3.5 Član, od katerega sodišče ali regulativni, nadzorni ali drug pristojni organ, ki ima pristojnost nad tem članom, zahteva, da razkrije ali da na voljo zaupne informacije, mora:
- (a) o takšni zahtevi, če je to po zakonu dovoljeno, nemudoma karseda podrobno pisno obvestiti predsednika in organ za skladnost v svoji centralni banki (v primeru člana odbora izven centralne banke pa pooblaščenca za poklicno etiko v ECB);

- (b) pridobiti strokovno pravno mnenje glede zakonitosti in izvršljivosti takšne zahteve, če predsednik meni, da je to potrebno;
- (c) sodelovati z vsemi zadevnimi centralnimi bankami in nuditi pomoč, ki jo upravičeno zahteva predsednik, da lahko Odbor T2S ali centralna banka zadevnega člana uporabi pravna sredstva za zaščito zaupnih informacij;
- (d) obvestiti zadevno sodišče ali organ, da gre za zaupne informacije, in zaprositi sodišče ali organ, da zavaruje zaupnost informacij, kolikor to dopušča zakon.

Če je v položaju iz tega oddelka predsednik, obvesti namestnika predsednika.

4. Preglednost in odprtost

- 4.1 Člani si v stikih s potencialnimi dobavitelji ali interesnimi združenji, ki zastopajo potencialne dobavitelje, ob upoštevanju zahtev glede zaupnih informacij prizadevajo za ohranitev poštene konkurence ter dajejo objektivne in ustrezne informacije vsem takim potencialnim dobaviteljem ali zastopnikom na usklajen in nediskriminativen način. V odvisnosti od tega, kakšne informacije se dajejo, se ta cilj lahko doseže tako, da se potencialne dobavitelje ali zastopnike vključi v konstruktiven dialog in dokumentacija deli z njimi v posvetovalnih skupinah.
- 4.2 Član ravna skrbno z vsemi pisnimi sporočili, ki jih nanj naslovijo potencialni dobavitelji ali interesna združenja, ki zastopajo potencialne dobavitelje. Člani taka sporočila obravnavajo kot zaupna, razen če potencialni dobavitelj ali zastopnik izrecno navede drugače.
- 4.3 Oddelkov 4.1 in 4.2 se ne sme razlagati, kot da omejujeta stike med Odborom T2S in potencialnimi dobavitelji ali interesnimi združenji, ki zastopajo potencialne dobavitelje. Vendar pa si člani znotraj Eurosistema redno izmenjujejo informacije o svojih stikih s takimi potencialnimi dobavitelji ali zastopniki.

5. Mnenja o vprašanih poklicne etike

Če ima član kakršno koli vprašanje glede uporabe tega kodeksa, zaprosi za mnenje pooblaščenca za poklicno etiko v ECB.

6. Sankcije in končne določbe

- 6.1 Član, ki krši ta kodeks, bo brez poseganja v pravila o disciplinskih postopkih v zanj veljavnih pogojih za zaposlitev ali kakršne koli upoštevne kazenske, disciplinske, upravne ali pogodbene sankcije nemudoma razrešen iz Odbora T2S in nadomeščen v skladu s postopki iz Priloge I.
- 6.2 Oddelek 3 zavezuje člana tudi po prenehanju dolžnosti.
- 6.3 Bivši član ne sme uporabiti zaupnih informacij, da bi se uspel zaposliti pri potencialnem dobavitelju, ali kot zaposlen pri potencialnem dobavitelju razkriti ali uporabiti kakršne koli informacije, ki jih je pridobil pri udeležbi v Odboru T2S.
- 6.4 Člani se v prvem letu po prenehanju dolžnosti še naprej izogibajo vsakršnemu navzkrižju interesov, v katerem bi se lahko znašli zaradi katere koli svoje nove poklicne dejavnosti ali imenovanja. Zlasti morajo pisno obvestiti Odbor T2S, kadar nameravajo začeti z opravljanjem katere koli poklicne dejavnosti ali sprejeti imenovanje, in morajo pridobiti mnenje Odbora T2S, preden se zavežejo.
- 6.5 Če bivši član ne spoštuje zahtev iz oddelkov 6.3 in 6.4, lahko Odbor T2S obvesti njegovega delodajalca, da obstaja navzkrižje interesov med njegovim novim in nekdanjim položajem.

7. Naslovniki in vročitve

Ta kodeks je naslovljen na člane Odbora T2S. Izvod se vroči vsakemu obstoječemu članu in novim članom ob imenovanju. Člani morajo podpisati dodatka 1 in 2, preden se udeležijo sej Odbora T2S.

Dodatek 1

IZJAVA O SPOŠTOVANJU KODEKSA RAVNANJA

S to izjavo sprejemam priloženi kodeks in svoje obveznosti po njem, zlasti obveznost, da (a) varujem zaupne informacije, ki jih prejmem, in (b) se izogibam situacijam, kjer bi prišlo do navzkrižja interesov pri opravljanju mojih dolžnosti v zvezi s programom T2S v vlogi člana Odbora T2S, in take situacije prijavim.

.....
(Podpis in datum)

.....
(Polno ime)

.....
(Naslov)

.....
.....
.....

Dodatek 2

IZJAVA O INTERESIH ⁽¹⁾

.....
 (Polno ime)

.....
 (Naslov)

.....
 (Poklic)

Na program T2S neposredno ali posredno (npr. v zvezi z družinskim članom) vplivajo naslednji premoženjski in/ali nepremoženjski interesi, ki bi lahko povzročili navzkrižje interesov v smislu tega kodeksa ⁽²⁾:

Naložbe (npr. neposredno ali posredno v poslovni subjekt, vključno s podrejenimi podjetji ali drugimi subjekti, ki spadajo v isto skupino podjetij, kadar ima ta poslovni subjekt interes kot potencialni dobavitelj za program T2S, razen če gre za imetništvo teh naložb prek investicijskih ali pokojninskih skladov ali podobno):

.....

Položaji (npr. sedanji ali pretekli, plačani ali neplačani položaji v poslovnem subjektu, ki ima interes kot potencialni dobavitelj za program T2S):

.....

Dohodki ali darila (npr. sedanja, pretekla ali pričakovana plačila, vključno z zadržanimi koristmi, opcijami, ki se izvršijo kasneje, in prenosi pravic do pokojnine, ali darila, prejeta od poslovnega subjekta, ki ima interes kot potencialni dobavitelj za program T2S):

.....

Drugo:

.....

 Pri svoji časti izjavljam, da so razkrite informacije, kolikor vem, resnične in popolne.

.....
 (Podpis in datum)

.....
 (Polno ime)

⁽¹⁾ Če član nima zadevnega interesa, je to treba označiti z besedo »ni« v zadevnem polju.

⁽²⁾ Član z zadevnim interesom mora opisati vsa pomembna dejstva in okoliščine ter za to po potrebi uporabi dodaten prostor.

PRILOGA IV

POSTOPKI IN ZAHTEVE ZA IZBOR, IMENOVANJE IN NADOMESTITEV ČLANOV ODBORA T2S IZVEN CENTRALNIH BANK**1. Razpis javnega natečaja**

- 1.1 Evropska centralna banka (ECB) objavi razpis javnega natečaja za imenovanje strokovnjakov za člane Odbora T2S izven centralnih bank in oblikovanje rezervnega seznama. Razpis javnega natečaja se izvede v skladu s Sklepom ECB/2007/5 z dne 3. julija 2007 o določitvi pravil za oddajo naročil⁽¹⁾ in podrobnejšimi pravili v poglavju 8 priložnika o poslovnih praksah ECB (*Business Practice Handbook*). Pri tem pa se v določeni meri odstopa zlasti od člena 16a Sklepa ECB/2007/5 ter spoštuje vsaj glavna načela javnega naročanja in zagotavlja pravilnost in preglednost javnega natečaja.
- 1.2 V razpisu javnega natečaja so med drugim navedeni: (a) vloga Odbora T2S; (b) vloga članov izven centralnih bank v Odboru T2S; (c) merila za izbor; (d) ekonomski vidiki mandata, in (e) postopek prijave, vključno z rokom za prejem prijav.
- 1.3 Razpis javnega natečaja se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in hkrati na spletni strani ECB. Kadar je to primerno, lahko ECB uporabi dodatne načine objave razpisa javnega natečaja. V primeru odstopanj prevlada različica, ki je objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*, nad drugimi različicami.
- 1.4 Rok za predložitev prijav kandidatov mora biti najmanj 21 koledarskih dni po objavi razpisa javnega natečaja v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Postopek za izbor

- 2.1 Svet ECB odloči o sestavi Odbora T2S na podlagi predloga Izvršilnega odbora ter imenuje vse člane Odbora T2S.
- 2.2 Svet ECB oceni kandidate za člane Odbora T2S izven centralnih bank v skladu z merili za izbor iz oddelka 3.
- 2.3 Predsednik Odbora T2S, predstavniki nacionalnih centralnih bank Eurosistema in zaposleni v ECB lahko pomagajo Izvršilnemu odboru pri izpolnjevanju obrazcev za ocenjevanje kandidatov, ki vključujejo povzetek prednosti in slabosti glede na merila za izbor ter priporočilo glede primernosti kandidata za imenovanje.
- 2.4 V nasprotju s členom 16a(6) Sklepa ECB/2007/5 se takoj imenujeta dva kandidata in oblikuje rezervni seznam potencialnih kandidatov za bodoča prosta mesta.

3. Merila za izbor

Merila za izbor so:

- (a) strokovno znanje na področju dejavnosti poravnave poslov z vrednostnimi papirji, bodisi kot ponudnik bodisi kot uporabnik storitev na tem področju, in strokovno znanje na področju širšega finančnega sektorja Unije;
- (b) najmanj 10 let delovnih izkušenj s sodelovanjem s pomembnimi udeleženci na finančnih trgih v Uniji;
- (c) po možnosti izkušnje s projektnim vodenjem.
- (d) Delovni jezik Odbora T2S je angleščina; zato morajo biti člani izven centralnih bank sposobni učinkovito komunicirati v angleščini.

4. Rezervni seznam

- 4.1 ECB vodi rezervni seznam potencialnih kandidatov.
- 4.2 Izvršilni odbor lahko v primeru prostega mesta v Odboru T2S izbere kandidata z rezervnega seznama glede na njegovo razvrstitev na rezervnem seznamu in ga predlaga Svetu ECB za člana Odbora T2S za dveletni mandat z možnostjo enkratnega ponovnega imenovanja.

⁽¹⁾ UL L 184, 14.7.2007, str. 34.

4.3 Rezervni seznam velja dve leti od takrat, ko ga potrdi Svet ECB. Veljavnost rezervnega seznama se lahko po potrebi podaljša še za dve leti.

4.4 V nasprotju s členom 16a(7) Sklepa ECB/2007/5 rezervni seznam ni odprt za nove prijave.

4.5 Za razliko od člena 16a(8) Sklepa ECB/2007/5 lahko kandidati dostopijo do svojih podatkov, jih posodobijo ali popravijo, ne smejo pa po izteku razpisa javnega natečaja posodobiti ali popraviti svojih podatkov glede izpolnjevanja meril primernosti in meril za izbor.

5. Imenovanje

5.1 Člani Odbora T2S izven centralnih bank so imenovani osebno. Svojih odgovornosti ne smejo prenesti na drugega člana ali tretjo osebo.

5.2 Pri vseh imenovanjih mora imenovani podpisati pogodbo o imenovanju, ki mu jo predloži predsednik Odbora T2S, pogodbo z ECB o nadomestilih in povračilu stroškov ter izjavi, navedeni v oddelku 6.1.

5.3 Svet ECB imenuje člane Odbora T2S izven centralnih bank za člane Odbora T2S brez glasovalne pravice za dveletni mandat z možnostjo enkratnega ponovnega imenovanja.

6. Izjave

6.1 Člani Odbora T2S izven centralnih bank se zavežejo, da bodo spoštovali Kodeks ravnanja za Odbor T2S. V skladu s tem morajo podpisati Izjavo o spoštovanju kodeksa ravnanja iz Dodatka 1 k Prilogi III ter izpolniti in podpisati Izjavo o interesih iz Dodatka 2 k Prilogi III.

6.2 Člani Odbora T2S izven centralnih bank morajo podpisati tudi izjave, določene v razpisu.

7. Prenehanje mandata in nadomestitev

7.1 Svet ECB lahko konča mandat člana Odbora T2S izven centralne banke v primeru navzkrižja interesov, kršenja dolžnosti, nezmožnosti opravljanja dolžnosti, kršenja kodeksa ravnanja ali resne kršitve.

7.2 Šteje se, da mandat preneha, ko član izven centralne banke odstopi ali njegov mandat poteče in ni ponovno imenovan.

7.3 Če mandat preneha pred koncem dveletnega obdobja, se uporabljata oddelka 4.2 in 4.3.

POPRAVKI**Popravek Sklepa Političnega in varnostnega odbora EUTM Somalia/1/2011 z dne 6. decembra 2011 o sprejemu prispevka tretje države k vojaški misiji Evropske unije, ki prispeva k usposabljanju somalskih varnostnih sil (EUTM Somalia)**

(2011/815/SZVP)

(Uradni list Evropske unije L 324 z dne 7. decembra 2011)

Stran 36, uvodna izjava 1:

besedilo: „(1) Poveljnik EUTM Somalia EU je dne 17. novembra in 16. decembra 2008 ter 19. marca 2009 organiziral konference o oblikovanju in izpopolnjevanju sil.“

se glasi: „(1) Poveljnik EUTM Somalia je dne 23. avgusta 2011 organiziral konferenco o oblikovanju in izpopolnjevanju sil.“

Stran 36, člen 1:

besedilo: „Ob upoštevanju ugotovitev konferenc o oblikovanju in izpopolnjevanju sil z dne 17. novembra in 16. decembra 2008 ter 19. marca 2009 ter ...“

se glasi: „Ob upoštevanju ugotovitev konference o oblikovanju in izpopolnjevanju sil z dne 23. avgusta 2011 ter ...“

Zapisnik o popravku Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Srbijo na drugi strani, podpisanega v Luxembourgju 29. aprila 2008

(Uradni list Evropske unije L 28 z dne 30. januarja 2010, str. 2. Popravek objavljen v Uradnem listu Evropske unije L 58 z dne 9. marca 2010, str. 22)

Ta popravek je bil narejen z zapisnikom o popravku, ki je bil dne 2. marca 2012 podpisan v Bruslju in katerega depozitar je Svet.

1. Stran 139, Priloga III(a), „Srbske tarifne koncesije za kmetijske proizvode s poreklom iz Skupnosti“, „(iz člena 12(2)(a))“:

naslednje oznake KN se dodajo za oznako KN 5003 00 00:

„51	VOLNA, FINA ALI GROBA ŽIVALSKA DLAKA; PREJA IN TKANINE IZ KONJSKE ŽIME
52	BOMBAŽ
5301	Lan, surov ali predelan, toda nepreden; laneno predivo in odpadki (vključno z odpadki preje in razvlaknjenimi tekstilnimi surovinami):
5302	Prava konoplja (<i>Cannabis sativa</i> L.), surova ali predelana, toda nepredena; predivo in odpadki prave konoplje (vključno z odpadki preje in razvlaknjenimi tekstilnimi surovinami):“

2. Stran 174, Priloga III(d), „Srbske tarifne koncesije za kmetijske proizvode s poreklom iz Skupnosti“, „(iz člena 12(2)(c))“:

besedilo:

„1507	Sojino olje in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemično nemodificirano:						
1507 10	– Surovo olje, vključno degumirano:						
1507 10 90	– – drugo	80 %	70 %	60 %	50 %	40 %	20 %“

se glasi:

„1517	Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516:						
1517 10	– Margarina, razen tekoče margarine:						
1517 10 90	– – drugo	80 %	70 %	60 %	50 %	40 %	20 %“

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

